

Шановні батьки/опікуни,

Ласкаво просимо до нашої школи. Протягом кількох тижнів, а саме, з 9 травня центральний навчальний заклад для українських учнів у Pauluslyceum на вул. Wandelboslaan 1, у Тілбурзі, де вони також можуть пройти курси нідерландської мови.

Ваша дитина, для нас, дуже важлива. Ми будемо намагатися давати їй необхідну увагу та піклування, для продовження розумового та соціального розвитку.

Але для цього ми потребуємо вашу допомогу. Якщо ви маєте важливу інформацію чи запитання – зв'яжіться з нами. Це допоможе нам краще зрозуміти ваших дітей і те, як з ними займатися. Якщо у нас буде важлива інформація чи запитання – ми зв'яжемося з вами.

Освіта в Нідерландах відрізняється від тієї, до якої ви звикли в Україні:

- діти 2-4 років можуть знаходитися в дошкільних групах (дитячих садочках);
- діти 4-12 років відвідують базову школу (початкова, середня);
- підлітки 13-16/17/18 років відвідують старшу школу;
- молодь з 17-18 років іде до коледжу, вищої школи чи університету, де вивчається обрана професія.

Учні, які щойно приїхали до Нідерландів, починають навчання в спеціальних чи звичайних школах. Це залежить від можливостей району, де ви мешкаєте.

У школах відводиться багато уваги вивченню нідерландської мови та соціально-емоційному розвитку дитини. Наприклад: як володіти своїми емоціями, заводити друзів, виходити з конфліктних ситуацій, мати особисту думку та робити власний вибір. У шкільний розклад також входять інші предмети: математика, навколишній світ, музика, спорт та ігри. Іноді, плавання, інформатика та вивчення англійської.

Добре володіння рідною мовою допомагає учневі вивчити іноземну мову. Наприклад, нідерландську. Саме тому у школі відводиться увага рідній мові дитини. Наприклад, іноді просять перекласти нові слова з нідерландської мови на рідну. Якщо є можливість, поміщають учнів, які спілкуються однією мовою до однієї групи.

Дуже важливо, щоб дитина продовжувала розвиток ще й рідної мови. Для цього ви можете читати книги, писати власні казки, складати разом пісні чи вірші.

Якщо ви хочете допомогти вашій дитині якомога краще вивчити нідерландську мову – робіть це разом. Наприклад, гортаючи журнали в пошуках знайомих слів. А також ви можете дивитися нідерландські телевізійні програми та ходити до бібліотеки. Зверніться до вчителя, якщо ви хочете більше порад по вивченню мови.

Якщо, через пережитий стрес, ваша дитина має проблеми зі сном, погано їсть, напружена чи ви бачите інші зміни – обговоріть це з учителем вашої дитини. Спільними зусиллями ми можемо краще визначити як їй допомогти.

Якщо у вас ще залишилися питання – звертайтеся до нас. Ми вам обов'язково допоможемо.

З повагою, Cristel v.d. Wolf en Nicole Clemens

e-mail : oukraine.tilburg.po@opmaatgroep.com

cvdwolf@schakelcollege.com